

# **RU Руководство по монтажу и эксплуатации**

## **Холодильный шкаф Cool**



**Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за выбор продукции компании Вога.

Настоятельно рекомендуем Вам тщательно ознакомиться с указаниями, приведенными в данном Руководстве, так как это позволит Вам получить наилучшие результаты от использования прибора.

## **СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

**Храните инструкцию под рукой. При передаче прибора другому владельцу к нему следует приложить данное Руководство!**

## **СРОК ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

Срок гарантийного обслуживания для данного бытового прибора составляет 2 года с даты покупки прибора.

## **СРОК СЛУЖБЫ**

Срок службы для данного бытового прибора составляет 5 лет с даты изготовления прибора.

**Компания ООО "Хомтек" является официальным эксклюзивным дистрибьютором бытовой техники Вога.**

## **Информационная линия ООО "Хомтек"**

Москва: +7 (495) 781 00 55

Санкт-Петербург: +7 (812) 600 91 91

**Официальный сайт:** [bora-shop.ru](http://bora-shop.ru)



**Список авторизованных дилеров Вога**

**можно уточнить по телефонам:** +7 (495) 781 00 55, +7 (812) 600 91 91

## СОДЕРЖАНИЕ

### 1 Общие сведения ..... 5

#### 1.1 Действие руководства по эксплуатации и монтажу ..... 5

#### 1.2 Ответственность ..... 5

#### 1.3 Соответствие продукции ..... 5

#### 1.4 База данных EPREL ..... 6

#### 1.5 Отображение информации ..... 6

### 2 Безопасность ..... 7

#### 2.1 Назначение прибора ..... 7

#### 2.2 Символы на приборе ..... 7

#### 2.3 Люди с ограниченными возможностями ..... 8

#### 2.4 Общие указания по технике безопасности ..... 8

#### 2.5 Указания по безопасности при установке ..... 10

#### 2.6 Указания по безопасности при эксплуатации ..... 12

#### 2.7 Указания по безопасности при очистке и обслуживании прибора ..... 14

#### 2.8 Указания по безопасности при ремонте, обслуживании и использовании запчастей ..... 14

#### 2.9 Указания по безопасности при демонтаже и утилизации ..... 15

### 3 Технические характеристики 16

#### 3.1 C178K ..... 16

#### 3.2 C178KGF ..... 16

#### 3.3 C178KG ..... 17

#### 3.4 C178KGW ..... 17

#### 3.5 C194KG ..... 18

### 4 Обзор функций ..... 19

### 5 Описание прибора ..... 20

#### 5.1 Описание модели ..... 20

#### 5.2 Компоновка ..... 20

##### 5.2.1 Холодильный шкаф ..... 20

##### 5.2.2 Холодильный шкаф с морозильной камерой 4\* ..... 20

##### 5.2.3 Холодильно-морозильный шкаф ..... 21

##### 5.2.4 Холодильно-морозильный шкаф с подключением к водопроводу ..... 21

##### 5.2.5 Холодильно-морозильный шкаф размера XL ..... 21

### 6 Управление продуктами питания ..... 22

#### 6.1 Хранение продуктов питания ..... 22

##### 6.1.1 Холодильная камера ..... 22

##### 6.1.2 Зона свежести BORA ..... 22

##### 6.1.3 Морозильная камера ..... 23

#### 6.2 Длительность хранения ..... 24

##### 6.2.1 Холодильная камера ..... 24

##### 6.2.2 Зона свежести ..... 24

##### 6.2.3 Морозильная камера ..... 25

### 7 Функции и управление ..... 26

#### 7.1 Начальная настройка ..... 26

#### 7.2 Управление ..... 26

##### 7.2.1 Пользовательский интерфейс ..... 26

##### 7.2.2 Дисплей температуры ..... 26

##### 7.2.3 Дисплей состояния ..... 27

##### 7.2.4 Навигация ..... 27

##### 7.2.5 Отображение информации ..... 27

##### 7.2.6 Управление ..... 27

#### 7.3 Главное меню ..... 28

##### 7.3.1 Дисплей температуры и состояния ..... 28

##### 7.3.2 Настройка температуры в холодильной камере ..... 28

##### 7.3.3 Настройка температуры в морозильной камере ..... 28

##### 7.3.4 Ледогенератор ..... 28

##### 7.3.5 Ледогенератор максимальный ..... 28

##### 7.3.6 Очистка ..... 29

##### 7.3.5 Специальные ..... 29

##### 7.3.6 Подключение ..... 29

##### 7.3.9 Настройки ..... 29

##### 7.3.10 Выключение прибора ..... 29

#### 7.4 Специальные программы ..... 30

##### 7.4.1 Функция «Быстрое охлаждение» ..... 30

##### 7.4.2 Функция «Быстрая заморозка» ..... 30

7.4.3	Функция «Вечеринка»	30
7.4.4	Функция «Эко»	30
7.4.5	Функция «Отпуск»	30
7.4.6	Функция «Блокировка»	30
<b>7.5</b>	<b>Настройки</b>	<b>30</b>
7.5.1	Информация	30
7.5.2	Сигнал открытой дверцы	30
7.5.3	Яркость	31
7.5.4	Единицы измерения температуры	31
7.5.5	Сброс	31
<b>7.6</b>	<b>Предупреждения</b>	<b>31</b>
7.6.1	Сигнал открытой дверцы	31
7.6.2	Сбой электропитания	31
7.6.3	Сбой температуры	31
7.6.4	Ошибка	31
<b>7.7</b>	<b>Напоминания</b>	<b>32</b>
7.7.1	Замена фильтра	32
7.7.2	Отсутствует ящик для льда	32
<b>7.8</b>	<b>Пользовательское меню</b>	<b>32</b>
7.8.1	Вход в пользовательское меню	32
7.8.2	Функции пользовательского меню	32
<b>7.9</b>	<b>Меню продавца</b>	<b>33</b>
7.9.1	Вход в меню продавца	33
7.9.2	Демонстрационный режим	33
<b>8</b>	<b>Оснащение</b>	<b>34</b>
8.1	Морозильная камера 4*	34
8.2	Полка для хранения бутылок	34
8.3	Полка для хранения консервных банок	34
8.4	Полка хранения	34
8.5	Многофункциональный поддон	35
8.6	Зона свежести VORA	35
8.7	Крышка для регулирования влажности	36
8.8	Многофункциональный лоток	36
8.9	Разделитель зоны свежести	36
8.10	Ящик морозильной камеры	37
8.11	Ледогенератор	37
8.12	Индикатор температуры	38

## **9 Экономия электроэнергии .... 39**

## **10 Очистка и обслуживание..... 40**

### **10.1 Разморозка прибора .....40**

10.1.1 Ручная разморозка прибора ..... 40

### **10.2 Очистка прибора .....40**

10.2.1 Подготовка ..... 40

10.2.2 Очистка внутренних поверхностей ..... 40

10.2.3 Оборудование и аксессуары для очистки ..... 40

10.2.4 Очистка ледогенератора ..... 41

10.2.5 Очистка сервировочной доски ..... 41

10.2.6 После очистки ..... 42

10.3 Замена фильтра запахов ..... 42

## **11 Устранение неисправностей**

..... 43

### **11.1 Рабочие шумы .....43**

### **11.2 Технические неисправности .....44**

11.2.1 Работа прибора ..... 44

11.2.2 Оснащение ..... 45

## **12 Вывод из эксплуатации, демонтаж и утилизация ..... 46**

### **12.1 Вывод из эксплуатации .....46**

### **12.2 Демонтаж .....46**

### **12.3 Экологичная утилизация .....46**

12.3.1 Утилизация транспортной упаковки ..... 46

12.3.2 Утилизация аксессуаров ..... 46

12.3.3 Утилизация старого прибора ..... 47

## **13 Гарантия, техническое обслуживание, запчасти, аксессуары ..... 48**

### **13.1 Гарантия производителя VORA .....48**

13.1.1 Увеличение срока гарантии ..... 49

### **13.2 Сервисный центр .....49**

### **13.3 Запчасти .....49**

### **13.4 Аксессуары .....49**

## 1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

В настоящей инструкции и всех сопроводительных документах содержится важная информация, которая поможет защитить Вас от травм и предотвратить повреждение прибора.

► Пожалуйста, соблюдайте положения всех документов, входящих в комплект поставки прибора.

Сборка, монтаж и наладка прибора должны всегда выполняться в соответствии с государственными законами, положениями и стандартами. Работы должен выполнять квалифицированный специалист, знакомый и соблюдающий дополнительные регламенты местных энергоснабжающих компаний.

Соблюдайте все правила по технике безопасности, предупреждения, а также указания по обращению с прибором, приведенные в сопровождающих документах.

Пожалуйста, храните данное руководство в безопасном месте и в случае продажи прибора передайте документ следующему владельцу.

### 1.1 Действие руководства по эксплуатации и монтажу

Настоящее Руководство действительно для нескольких моделей прибора, поэтому в нем могут быть описаны особенности оснащения, не относящиеся к Вашему прибору. Некоторые детали рисунков, приведенных далее, могут отличаться от некоторых моделей, поэтому их следует рассматривать, как схематические изображения.

### 1.2 Ответственность

Компании BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd и BORA Lüftungstechnik GmbH, именуемые в дальнейшем BORA, не несут ответственность за повреждения, возникшие вследствие невыполнения или несоблюдения положений документов, входящих в комплект поставки прибора!

Кроме того, BORA не несет ответственность за повреждения, полученные в результате неправильной установки или несоблюдения правил техники безопасности и предупреждений!

### 1.3 Соответствие продукции

Настоящие изделия соответствуют указанным далее директивам ЕС:

- Директиве по экодизайну 2009/125/EC
- Директиве RoHS 2011/65/EC

Контур циркуляции хладагента был проверен на герметичность.

Зона свежести (Fresh zero) отвечает требованиям к холодильным камерам, изложенным в документе EN 62552:2020.

BORA Vertriebs GmbH & Co KG настоящим заявляет, что радиотехническое оборудование 130 004 и 110 002 соответствует директиве 2014/53/EU.

Прибор поддерживает следующий диапазон частот:

- 2,4 ГГц: 100 мВт максимум.

Полный текст декларации соответствия (ЕС) и заявления о соответствии (Великобритания) Вы можете найти на сайте:

<https://www.bora.com>

## 1.4 База данных EPREL

С 1 марта 2021 года всю информацию по энергопотреблению и экодизайну можно найти в Европейской базе данных продукции (EPREL). Для перехода в базу данных перейдите по ссылке: <https://eprel.ec.europa.eu/>. Вам потребуется ввести идентификационный номер модели, который Вы можете найти на заводской табличке прибора.

## 1.5 Отображение информации

Изделие, описанное в данном руководстве, здесь и далее называется «прибор». Единица измерений на всех рисунках – миллиметр.


### Указания по эксплуатации

- ▶ Все указания надлежит выполнять в указанном порядке.


### Перечни

- Пункт 1
- Пункт 2

### Информация

-  В примечаниях со значком «Информация» приводятся особенности, которые всегда следует принимать во внимание

### Указания по безопасности и предупреждения

 <b>ОПАСНОСТЬ</b>
<b>Вид и источник опасности</b>
Результаты несоблюдения
▶ Меры по минимизации риска

Обратите внимание:

- Предупредительный символ указывает на высокий риск травмирования.
- Сигнальное слово определяет уровень этого риска

Предупредительный символ	Сигнальное слово	Риск
	Опасность	Обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая при несоблюдении правил приведет к смерти или тяжелой травме.
	Внимание	Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая при несоблюдении правил может привести к смерти или тяжелой травме.
	Осторожно	Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая при несоблюдении правил может привести к травме средней тяжести.
	Обратите внимание	Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая при несоблюдении правил может привести к материальному ущербу.

Табл. 1.1 Значение предупредительных символов и сигнальных слов.

## 2 БЕЗОПАСНОСТЬ

Прибор отвечает предписаниям по технике безопасности. Ответственность за безопасное использование прибора, его очистку и техническое обслуживание лежит на пользователе. Ненадлежащее использование может привести к травмам и к возникновению материального ущерба.

### 2.1 Назначение прибора

Данный прибор предназначен исключительно для охлаждения продуктов питания в домашних условиях.

Прибор не предназначен для:

- использования вне помещения
- использования в нестационарных местах установки, например, на транспортных средствах, на судне, в самолете
- использования на высотах более 2000 м (над уровнем моря)
- использования до полного завершения установки
- использования вне допустимого диапазона температур окружающей среды (см. заводскую табличку)
- хранения и охлаждения медикаментов, плазмы крови, лабораторных проб или аналогичных веществ и продуктов, попадающих под действие Директивы (ЕС) 2017/745 о медицинском оборудовании
- использования в потенциально взрывоопасной среде

Любое иное использование или использование вне рамок описанного в данном документе назначения считается использованием не по назначению.



**BORA не несет ответственность за материальный ущерб, полученный в результате неправильной установки, ненадлежащего использования или неправильного управления прибором.**

Любое нецелевое использование прибора запрещено!

### 2.2 Символы на приборе



Данный символ размещен на компрессоре. Он относится к смазочному материалу в компрессоре и означает следующие риски: попадание в дыхательные пути может привести к удушью или смерти. Данная информация относится только к процессу переработки. При стандартном использовании прибора такого риска не существует.



Данный символ размещен на компрессоре и указывает на наличие горючих веществ. Не снимайте эту наклейку.

## 2.3 Люди с ограниченными возможностями

### Дети

Дети могут использовать данный прибор, только если они находятся под присмотром или получили указания относительно безопасной эксплуатации прибора и понимают связанные с этим риски. Детям запрещается играть с прибором.

- ▶ Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут загружать и разгружать прибор.
- ▶ Дети младше 3 лет должны находиться рядом с прибором только при постоянном наблюдении.
- ▶ Следите за детьми, когда они находятся рядом с прибором.



**Детям разрешается выполнять работы, включающие очистку и уход за прибором, только под постоянным присмотром.**

### Люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями

Прибором могут пользоваться люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с недостаточным опытом и/или знаниями, если они находятся под присмотром или получили указания относительно безопасной эксплуатации прибора и понимают связанные с этим риски.

## 2.4 Общие указания по технике безопасности



### ОПАСНОСТЬ

#### Риск удушья упаковочными материалами

Элементы упаковки (например, пленка, пенопласт) могут представлять опасность для жизни ребенка.

- ▶ Храните все упаковочные материалы в недоступном для детей месте.
- ▶ Сразу же утилизируйте упаковку надлежащим образом.



### ОПАСНОСТЬ

#### Прибор содержит горючий хладагент.

Вытекший из контура циркуляции хладагент может воспламениться.

- ▶ Не допускайте повреждения труб, по которым циркулирует хладагент.
- ▶ Не помещайте источники возгорания внутрь прибора.
- ▶ Не используйте внутри прибора электроприборы (например, пароочистители, нагревательные приборы, мороженицы).
- ▶ В случае протечки хладагента уберите все источники открытого пламени или воспламенения из помещения с прибором.
- ▶ В случае протечки хладагента проветрите помещение.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу.



## ВНИМАНИЕ

### **Риск травмирования или материального ущерба вследствие использования неподходящих запчастей или внесения несанкционированных модификаций**

Использование неподходящих компонентов может привести к травмированию пользователя или к повреждению прибора. Внесение модификаций, изменений или дополнений в конструкцию прибора может отрицательным образом сказаться на безопасности.

- ▶ Используйте только оригинальные запчасти.
- ▶ Не вносите в конструкцию прибора какие-либо модификации, дополнения или изменения.



## ВНИМАНИЕ

### **Риск травмирования вследствие механического повреждения прибора**

Механические повреждения (например, трещины, деформация) прибора, а также повреждение кабелей и аксессуаров могут стать причиной травмирования.

- ▶ Не используйте прибор.
- ▶ Не пытайтесь починить или заменить поврежденные элементы самостоятельно.
- ▶ Не используйте поврежденные элементы или аксессуары
- ▶ Обратитесь в сервисный центр.



## ВНИМАНИЕ

### **Риск травмирования вследствие удара электрическим током**

Неправильное обращение с электрическими компонентами может стать причиной поражения электрическим током.

- ▶ Перед проведением каких-либо работ с прибором всегда отключайте его от электросети.
- ▶ Вилка прибора должна быть легко доступна, чтобы в экстренном случае Вы могли быстро отключить прибор от электросети. Вилка должна подключаться за пределами задней поверхности прибора.
- ▶ Не тяните за кабель питания; при отключении прибора от электросети всегда беритесь за вилку.
- ▶ В случае возникновения неисправности вытащите вилку прибора из розетки или отключите соответствующий предохранитель.
- ▶ Не допускайте повреждения кабеля питания.
- ▶ Не включайте прибор, если его кабель питания поврежден.

## ОСТОРОЖНО

### При падении компоненты прибора могут стать причиной травмы

Если Вы уроните какую-либо деталь прибора, Вы можете получить травму.

- ▶ Будьте внимательны: компоненты и аксессуары прибора должны быть установлены правильно.
- ▶ Следите, чтобы демонтированные детали не могли упасть на пол.

## ОСТОРОЖНО

### Риск травмирования при поднятии тяжестей

Неправильное обращение, переноска и установка прибора могут стать причиной травмирования конечностей или торса.

- ▶ При необходимости привлекайте второго человека для переноски и установки прибора.
- ▶ Используйте подходящие вспомогательные средства, чтобы не повредить прибор и не получить травму.

## 2.5 Указания по безопасности при установке



### ВНИМАНИЕ

#### Риск пожара при неправильном обращении с проводами

Если кабель питания/вилка соприкасаются с задней поверхностью прибора, то в результате вибрации прибора они могут получить повреждения, что в свою очередь может стать причиной короткого замыкания.

- ▶ Установите прибор таким образом, чтобы он не соприкасался с какими-либо кабелями или вилками.
- ▶ Не подключайте какие-либо приборы к розеткам электросети, расположенным в зоне задней части прибора.
- ▶ Не используйте или не устанавливайте какие-либо удлинители / разветвители питания или иные электронные приборы (например, галогенные трансформаторы) в зоне задней поверхности прибора.



### ВНИМАНИЕ

#### Неустойчивый прибор

Риск травмирования человека или повреждения имущества. Прибор может опрокинуться.

- ▶ Обеспечьте устойчивое положение прибора в соответствии с инструкцией по установке.



## ВНИМАНИЕ

### **Электричество при контакте с водой**

Поражение электрическим током.

- ▶ Перед подключением прибора к водопроводу отключите его от электросети.
- ▶ Перед подключением прибора к водопроводу перекройте кран подачи воды.
- ▶ Подключение прибора к источнику питьевой воды должен выполнять только квалифицированный специалист.



## ВНИМАНИЕ

### **Загрязненная вода**

Отравление.

- ▶ Прибор надлежит подключать только к источнику питьевой воды.

## ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

### **Неправильная установка в результате отказа использовать монтажные принадлежности, входящие в комплект поставки прибора**

При неправильной установке прибора могут возникать функциональные ошибки.

- ▶ Используйте входящие в комплект принадлежности для монтажа в строгом соответствии с инструкцией по установке.

## ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

### **Повреждение прибора в результате блокировки вентиляционных отверстий**

Прибор может перегреться, в результате чего может сократиться срок службы различных компонентов прибора и могут появиться ограничения его функциональности.

- ▶ Обеспечьте постоянный, достаточный уровень вентиляции.
- ▶ Следите, чтобы вентиляционные отверстия или экраны в корпусе прибора и в кухонном шкафу не были перекрыты
- ▶ Следите, чтобы вентиляционные щели были свободны.

## ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

### **Повреждение прибора по причине большого веса дверцы кухонного шкафа**

Если дверца кухонного шкафа окажется слишком тяжелой, это может привести к повреждению петель дверцы прибора; кроме того, нельзя исключать и ограничения функциональности прибора.

- ▶ Перед монтажом дверцы кухонного шкафа на прибор убедитесь, что ее вес не превышает допустимый показатель.

## ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

### Неправильное подключение

Риск возгорания и повреждения электроники.

- ▶ Не используйте кабель-удлиннитель.
- ▶ Не используйте разветвители питания.
- ▶ Не подключайте прибор к автономным инверторам энергии (например, системам солнечной энергии и генераторам, работающим на бензине).
- ▶ Не используйте энергосберегающие коннекторы для вилки.

## 2.6 Указания по безопасности при эксплуатации

### ОПАСНОСТЬ

#### Риск возгорания в результате нарушения правил хранения предметов

Выделяющиеся газы могут воспламениться под воздействием работы электронных компонентов.

- ▶ Не храните в приборе взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики с горючими летучими веществами (например, с бутаном, пропаном, пентаном). Такие баллончики можно обнаружить по названию их содержимого, указанного на самом баллончике, или по символу пламени.
- ▶ Хранить в приборе алкогольные напитки или другие содержащие алкоголь продукты можно только в герметичных емкостях.
- ▶ Во избежание возгорания прибора не держите рядом с ним зажженные свечи, лампы или другие источники открытого огня.

### ВНИМАНИЕ

#### Риск возгорания

Другие горячие приборы могут стать причиной пожара.

- ▶ Не устанавливайте на прибор какие-либо выделяющие тепло устройства (например, микроволновые печи, тостеры).

### ВНИМАНИЕ

#### Риск отравления пищей

При неправильном хранении или истечении срока годности продукты питания могут испортиться.

- ▶ Не употребляйте в пищу испортившиеся продукты питания.
- ▶ Не замораживайте повторно оттаявшие / размороженные продукты питания.



## ВНИМАНИЕ

### Риск обморожения

Длительный контакт кожи с холодной поверхностью или предметов из холодильной/морозильной камеры может привести к обморожению.

- ▶ Не допускайте длительных и непосредственных контактов кожи с предметами из холодильной/морозильной камеры и холодными поверхностями.
- ▶ Для защиты кожи можно использовать, например, перчатки.

## ОСТОРОЖНО

### Риск падения и опрокидывания

При неправильной эксплуатации или установке прибор может упасть.

- ▶ Запрещается использовать полки, ящики, дверцу и т.д. в качестве ступенек или опоры. В частности, это относится к детям.

## ОСТОРОЖНО

### Риск травмирования

При закрытии дверцы пальцы могут попасть в щель и получить травму.

- ▶ Не хватайтесь за петли дверцы прибора.

## ОСТОРОЖНО

### Риск травмирования поврежденной емкостью

Емкости (бутылки/банки) с жидкостью при замораживании могут взрываться. В частности, это относится к газированным напиткам.

- ▶ Не замораживайте бутылки и банки с напитками.

## ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

### Повреждение элементов аксессуаров

Неправильное использование элементов аксессуаров может привести к их повреждению.

- ▶ Не используйте элементы аксессуаров в духовых шкафах, паровых шкафах, микроволновых печах или аналогичных приборах.
- ▶ Не помещайте в элементы аксессуаров горячие продукты питания температурой более 70°C.
- ▶ Помните, что пластиковые элементы аксессуаров при хранении в морозильной камере становятся более хрупкими и подверженными поломке.

## 2.7 Указания по безопасности при очистке и обслуживании прибора

### ОСТОРОЖНО

#### Риск травмирования человека / повреждения имущества в результате ненадлежащей разморозки

Использование для разморозки горячего пара или неподходящих инструментов может стать причиной травмирования.

- ▶ Не используйте какие-либо электрические устройства с нагревом/паром, открытое пламя или спреи для разморозки.
- ▶ Не удаляйте лед с помощью острых инструментов.
- ▶ Не используйте какие-либо механические устройства или другие способы разморозки кроме рекомендованных производителем прибора.
- ▶ Не допускайте повреждения труб контура хладагента.

### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

#### Повреждение прибора

Повреждение прибора в результате неправильной очистки.

- ▶ Используйте только мягкие тканевые салфетки и универсальные чистящие средства с нейтральным уровнем pH.
- ▶ Не используйте пароочистители, абразивные губки, металлические губки или химически агрессивные чистящие средства (например, спрей для очистки духового шкафа).
- ▶ Убедитесь, что чистящее средство не содержит песок, соду, кислоты, щелочи или хлориды.

## 2.8 Указания по безопасности при ремонте, обслуживании и использовании запчастей

### ОПАСНОСТЬ

#### Риск травмирования при проведении ремонта прибора

Недостаточный опыт ремонта может стать причиной травмирования.

- ▶ Ремонт и обслуживание прибора должен проводить опытный специалист, знакомый и соблюдающий государственные стандарты и предписания, а также дополнительные регламенты местных энергоснабжающих компаний.
- ▶ Отключите прибор от электросети безопасным способом.
- ▶ Работу с электрическими компонентами должен выполнять исключительно опытный электрик.
- ▶ Поврежденный кабель питания должен быть заменен на подходящий кабель.

## 2.9 Указания по безопасности при демонтаже и утилизации



### ОПАСНОСТЬ

#### Прибор содержит горючий хладагент.

Протекающий хладагент может воспламениться.

- ▶ Не допускайте повреждения труб контура хладагента.
- ▶ Не помещайте внутрь прибора источники возгорания.
- ▶ Не используйте внутри прибора электрические устройства (например, пароочистители, нагреватели, мороженицы).
- ▶ В случае протечки хладагента уберите все источники открытого пламени или возгорания от точки протечки.
- ▶ В случае протечки хладагента проветрите помещение.
- ▶ Обратитесь в сервисный центр.

### 3 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

#### 3.1 C178K

Параметр	Показатель
Максимальная номинальная мощность	1,2 А
Напряжение сети	220-240 В~
Частота	50-60 Гц
Количество регулируемых контуров охлаждения	1
Регулируемый диапазон температур в холодильной камере	от +3°C до +9°C
Количество ящиков в зоне свежести Fresh zero	3
Максимальный срок службы фильтра	1 год
Количество полок в холодильной камере	8
Установка	Встраивание
Макс. вес дверной панели	26 кг
Сторона навешивания дверцы	правая, изменяемая
Угол открытия дверцы	115°
Тип вилки кабеля питания	В зависимости от страны поставки
Размеры (ширина x высота x глубина)	559 x 1770 x 546 мм
Вес (нетто)	65,4 кг
Вес (включая аксессуары / упаковку)	68,6 кг
Общая вместимость	296 л
Вместимость холодильной камеры,	296 л
из которых на зону свежести приходится	98,4 л
Гарантированный период наличия обновлений программного обеспечения (с даты прекращения производства прибора)	2 года

**Табл. 3.1** Технические характеристики C178K

#### 3.2 C178KGF

Параметр	Показатель
Максимальная номинальная мощность	1,2 А
Напряжение сети	220-240 В~
Частота	50-60 Гц
Количество регулируемых контуров охлаждения	1
Регулируемый диапазон температур в холодильной камере	от +3°C до +9°C
Количество ящиков в зоне свежести Fresh zero	3
Максимальный срок службы фильтра	1 год
Количество полок в холодильной камере	8
Разморозка	Автоматическая
Время хранения в случае неисправности	14 часов
Производительность замораживания за 24 ч	2 кг / 24 ч
Установка	Встраивание
Макс. вес дверной панели	26 кг
Сторона навешивания дверцы	правая, изменяемая
Угол открытия дверцы	115°
Тип вилки кабеля питания	В зависимости от страны поставки
Размеры (ширина x высота x глубина)	559 x 1770 x 546 мм
Вес (нетто)	67,9 кг
Вес (включая аксессуары / упаковку)	71,4 кг
Общая вместимость	276 л
Вместимость холодильной камеры,	250 л
из которых на зону свежести приходится	98,4 л
Вместимость морозильной камеры,	27 л
Гарантированный период наличия обновлений программного обеспечения (с даты прекращения производства прибора)	2 года

**Табл. 3.2** Технические характеристики C178KGF

### 3.3 C178KG

Параметр	Показатель
Максимальная номинальная мощность	1,4 А
Напряжение сети	220-240 В~
Частота	50-60 Гц
Количество регулируемых контуров охлаждения	2
Регулируемый диапазон температур в холодильной камере	от +3°C до +9°C
Количество ящиков в зоне свежести Fresh zero	2
Максимальный срок службы фильтра	1 год
Количество полок в холодильной камере	5
Диапазон температур в морозильной камере	от -15°C до -26°C
Разморозка	Система No Frost
Время хранения в случае неисправности	9 часов
Производительность замораживания за 24 ч	6 кг / 24 ч
Количество ящиков в морозильной камере	3
Установка	Встраивание
Макс. вес дверной панели	Холодильная/морозильная камера: 18 кг / 12 кг
Сторона навешивания дверцы	правая, изменяемая
Угол открытия дверцы	115°
Тип вилки кабеля питания	В зависимости от страны поставки
Размеры (ширина x высота x глубина)	559 x 1770 x 546 мм
Вес (нетто)	66,6 кг
Вес (включая аксессуары / упаковку)	69,2 кг
Общая вместимость	245 л
Вместимость холодильной камеры, из которых на зону свежести приходится	175 л / 71,2 л
Вместимость морозильной камеры,	70 л
Гарантированный период наличия обновлений программного обеспечения (с даты прекращения производства прибора)	2 года

**Табл. 3.3** Технические характеристики C178KG

### 3.4 C178KGW

Параметр	Показатель
Максимальная номинальная мощность	1,4 А
Напряжение сети	220-240 В~
Частота	50-60 Гц
Количество регулируемых контуров охлаждения	2
Регулируемый диапазон температур в холодильной камере	от +3°C до +9°C
Количество ящиков в зоне свежести Fresh zero	2
Максимальный срок службы фильтра	1 год
Количество полок в холодильной камере	5
Диапазон температур в морозильной камере	от -15°C до -26°C
Разморозка	Система No Frost
Время хранения в случае неисправности	9 часов
Производительность замораживания за 24 ч	6 кг / 24 ч
Количество ящиков в морозильной камере	3
Длина шланга подачи воды	2 м
Резьба шланга подачи воды	¾ дюйма
Установка	Встраивание
Макс. вес дверной панели	Холодильная/морозильная камера: 18 кг / 12 кг
Сторона навешивания дверцы	правая, изменяемая
Угол открытия дверцы	115°
Тип вилки кабеля питания	В зависимости от страны поставки
Размеры (ширина x высота x глубина)	559 x 1770 x 546 мм
Вес (нетто)	68,8 кг
Вес (включая аксессуары / упаковку)	72 кг
Общая вместимость	246 л
Вместимость холодильной камеры, из которых на зону свежести приходится	175 л / 71,2 л
Вместимость морозильной камеры,	71 л
Гарантированный период наличия обновлений программного обеспечения (с даты прекращения производства прибора)	2 года

**Табл. 3.4** Технические характеристики C178KGW

### 3.5 C194KG

Параметр	Показатель
Максимальная номинальная мощность	1,4 А
Напряжение сети	220-240 В~
Частота	50-60 Гц
Количество регулируемых контуров охлаждения	2
Регулируемый диапазон температур в холодильной камере	от +3°C до +9°C
Количество ящиков в зоне свежести Fresh zero	2
Максимальный срок службы фильтра	1 год
Количество полок в холодильной камере	6
Диапазон температур в морозильной камере	от -15°C до -26°C
Разморозка	Система No Frost
Время хранения в случае неисправности	9 часов
Производительность замораживания за 24 ч	6 кг / 24 ч
Количество ящиков в морозильной камере	3
Установка	Встраивание
Макс. вес дверной панели	Холодильная/морозильная камера: 19 кг / 12 кг
Сторона навешивания дверцы	правая, изменяемая
Угол открытия дверцы	115°
Тип вилки кабеля питания	В зависимости от страны поставки
Размеры (ширина x высота x глубина)	559 x 1938 x 546 мм
Вес (нетто)	71 кг
Вес (включая аксессуары / упаковку)	76 кг
Общая вместимость	275 л
Вместимость холодильной камеры, из которых на зону свежести приходится	205 л 71,2 л
Вместимость морозильной камеры,	70 л
Гарантированный период наличия обновлений программного обеспечения (с даты прекращения производства прибора)	2 года

**Табл. 3.5** Технические характеристики C194KG

#### 4 ОБЗОР ФУНКЦИЙ

Особенности	C178K	C178KGF	C178KG	C178KGW	C194KG
Холодильная камера	✓	✓	✓	✓	✓
Морозильная камера 4 *			✓	✓	✓
Морозильная камера 4 *		✓			
Подключение к водопроводу				✓	
Фильтр запахов	✓	✓	✓	✓	✓
Система No Frost	✓		✓	✓	✓
Система Smart Frost		✓			
<b>Функции</b>					
Ледогенератор				✓	
Ледогенератор максимальный				✓	
Очистка	✓	✓	✓	✓	✓
Быстрое охлаждение	✓	✓	✓	✓	✓
Быстрая заморозка			✓	✓	✓
Вечеринка	✓		✓	✓	✓
ЭКО	✓	✓	✓	✓	✓
Отпуск	✓	✓	✓	✓	✓
Блокировка	✓	✓	✓	✓	✓
Разморозка			✓	✓	✓
Очистка труб				✓	
Подключение	✓	✓	✓	✓	✓
<b>Безопасность</b>					
Сигнал открытой дверцы	✓	✓	✓	✓	✓
Сбой электропитания			✓	✓	✓
Сбой температуры			✓	✓	✓

Табл. 4.1 Обзор функций

## 5 ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

### 5.1 Описание модели

Модель	Подробное описание
C178K	Холодильный шкаф
C178KGF	Холодильный шкаф с морозильной камерой 4*
C178KG	Холодильно-морозильный шкаф
C178KGW	Холодильно-морозильный шкаф с подключением к водопроводу
C194KG	Холодильно-морозильный шкаф размера XL

Табл.5.1 Описание модели

### 5.2 Компоновка

#### 5.2.1 Холодильный шкаф

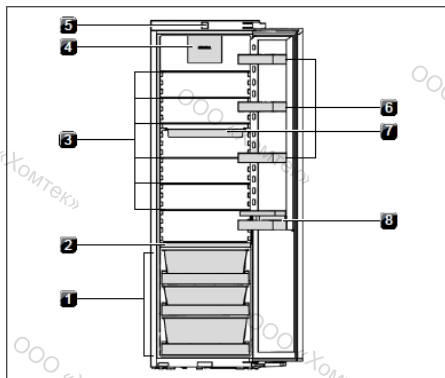


Рис. 5.1 Модель C178K

- [1] Зона свежести
- [2] Разделитель зоны свежести с многофункциональным лотком
- [3] Полки хранения
- [4] Вентилятор с фильтром запахов
- [5] Дисплей с пользовательским интерфейсом
- [6] Полка для хранения продуктов в консервных банках
- [7] Многофункциональный поддон с держателями
- [8] Полка для хранения бутылок

#### 5.2.2 Холодильный шкаф с морозильной камерой 4\*

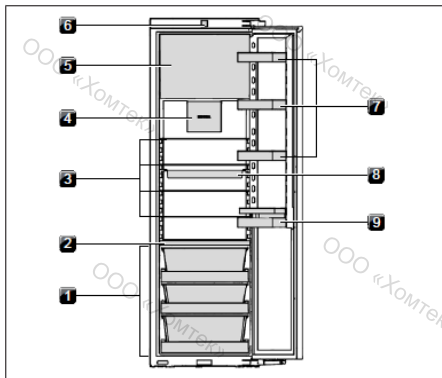


Рис. 5.2 Модель C178KGF

- [1] Зона свежести
- [2] Разделитель зоны свежести с многофункциональным лотком
- [3] Полки хранения
- [4] Вентилятор с фильтром запахов
- [5] Морозильная камера 4\*
- [6] Дисплей с пользовательским интерфейсом
- [7] Полка для хранения продуктов в консервных банках
- [8] Многофункциональный поддон с держателями
- [9] Полка для хранения бутылок

### 5.2.3 Холодильно-морозильный шкаф

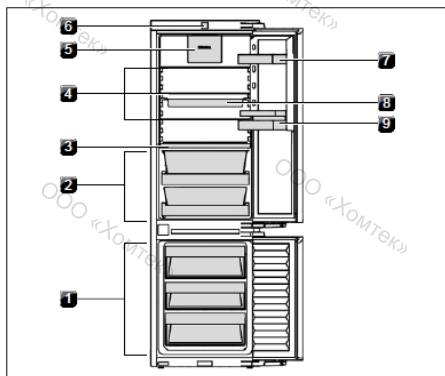


Рис. 5.3 Модель C178KG

- [1] Морозильная камера 4\*
- [2] Зона свежести
- [3] Разделитель зоны свежести с многофункциональным лотком
- [4] Полки хранения
- [5] Вентилятор с фильтром запахов
- [6] Дисплей с пользовательским интерфейсом
- [7] Полка для хранения продуктов в консервных банках
- [8] Многофункциональный поддон с держателями
- [9] Полка для хранения бутылок

### 5.2.4 Холодильно-морозильный шкаф с подключением к водопроводу

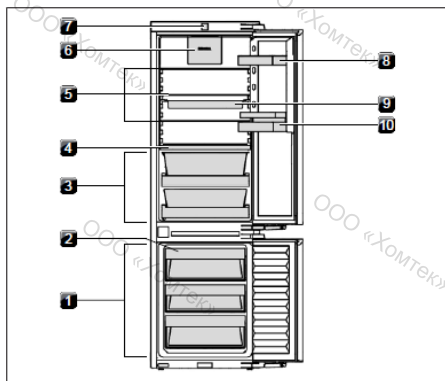


Рис. 5.4 Модель C178KGW

- [1] Морозильная камера 4\*
- [2] Ледогенератор
- [3] Зона свежести
- [4] Разделитель зоны свежести с многофункциональным лотком
- [5] Полки хранения
- [6] Вентилятор с фильтром запахов
- [7] Дисплей с пользовательским интерфейсом
- [8] Полка для хранения продуктов в консервных банках
- [9] Многофункциональный поддон с держателями
- [10] Полка для хранения бутылок

### 5.2.5 Холодильно-морозильный шкаф размера XL

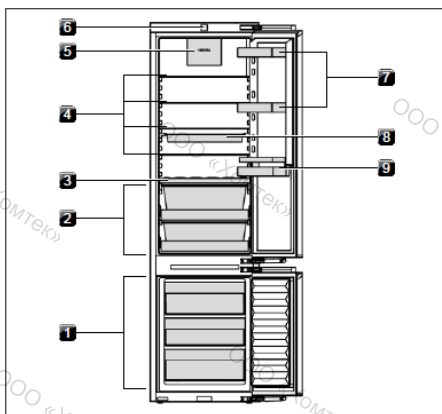


Рис. 5.5 Модель C194KG

- [1] Морозильная камера 4\*
- [2] Зона свежести
- [3] Разделитель зоны свежести с многофункциональным лотком
- [4] Полки хранения
- [5] Вентилятор с фильтром запахов
- [6] Дисплей с пользовательским интерфейсом
- [7] Полка для хранения продуктов в консервных банках
- [8] Многофункциональный поддон с держателями
- [9] Полка для хранения бутылок

## 6 УПРАВЛЕНИЕ ПРОДУКТАМИ ПИТАНИЯ

### 6.1 Хранение продуктов питания

При хранении продуктов учитывайте следующие факторы:

- ▶ Вентиляционные щели на задней панели внутри прибора не должны быть перекрыты.
- ▶ Вентиляционные щели на вентиляторе не должны быть перекрыты.
- ▶ Продукты питания должны быть должным образом упакованы (за исключением фруктов и овощей)
- ▶ Продукты питания, которые легко впитывают или испускают запахи или вкус должны храниться в закрытых контейнерах или в упаковке.
- ▶ Сырое мясо и рыбу надлежит хранить в чистых закрытых контейнерах, чтобы они не соприкасались с другими продуктами питания.
- ▶ Жидкости надлежит хранить в закрытых емкостях.
- ▶ Между хранящимися продуктами питания необходимо предусмотреть зазоры, чтобы обеспечить циркуляцию воздуха.

Отсканируйте данный QR-код, чтобы получить более подробную информацию о правильном хранении продуктов питания.



#### 6.1.1 Холодильная камера

Особая циркуляция воздуха позволяет поддерживать одинаковую температуру во всей холодильной камере (кроме зоны свежести).

#### Распределение продуктов

- ▶ В верхней части и на дверце: сливочное масло и сыр, продукты в консервных банках и тубиках.
- ▶ В средней части: скоропортящиеся продукты, такие как готовые блюда.

### 6.1.2 Зона свежести BORA

Зона свежести (Fresh zero) обеспечивает более длительное хранение некоторых свежих продуктов питания, по сравнению с хранением в стандартной холодильной камере. Если на упаковке продукта указан срок годности, то именно он имеет приоритетное значение.

Крышка для контроля влажности позволяет создавать идеальные условия хранения продуктов питания. Благодаря возможности устанавливать крышку в два разных положения, Вы можете выбирать влажные или сухие условия хранения.

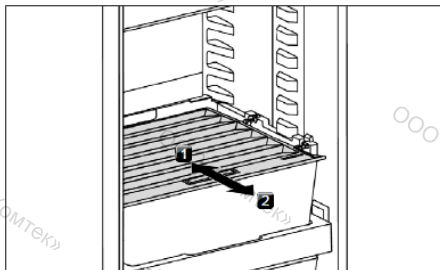


Рис. 6.1 Крышка с регулировкой влажности

- [1] Закрыть ящик зоны свежести
- [2] Вентиляция ящика зоны свежести

#### Размещение продуктов питания:

Для сохранения свежести продуктов на протяжении долгого времени крайне важное значение имеет не только температура хранения, но и влажность. Когда крышка закрыта, влажность в ящике зоны свежести увеличивается, что вкупе с низкой температурой создает идеальные условия для хранения фруктов и овощей.

Когда крышка открывается (перемещается вперед), обеспечивается деликатное проветривание ящика зоны свежести, в результате чего создаются относительно сухие условия хранения. Такие условия идеально

подходят для хранения рыбы, мяса и молочных продуктов.

Вы можете создавать любые из описанных условий хранения в каждом ящике зоны свежести, оснащенном крышкой с возможностью регулирования влажности.

### 6.1.3 Морозильная камера

Среда хранения в данном приборе – сухая. Такая среда подходит для хранения замороженных продуктов питания в течение нескольких месяцев, для приготовления кубиков льда или замораживания свежих продуктов питания.

#### Замораживание продуктов питания

В течение 24 часов Вы можете заморозить то количество продуктов, которое указано на заводской табличке или в технических характеристиках прибора в строке «Производительность замораживания» (см. раздел «3 Технические характеристики»).

Для обеспечения быстрого и полного замораживания продуктов в упаковке должно содержаться следующее количество продуктов:

- Фрукты, овощи – до 1 кг
- Мясо – до 2,5 кг

Перед началом замораживания:

- небольшого количества продуктов: активируйте функцию «Быстрая заморозка» приблизительно за 6 часов до загрузки продуктов питания.
- максимального количества продуктов: активируйте функцию «Быстрая заморозка» приблизительно за 24 часа.

#### Распределение продуктов питания:

- ▶ Распределите упакованные продукты по всем ящикам.
- ▶ По возможности, укладывайте продукты в глубине ящиков, рядом с задней панелью.
- ▶ Для более эффективного хранения используйте функцию «Быстрая заморозка» (см. раздел «7.4.1 Функция «Быстрая заморозка»).

#### Размораживание продуктов питания

- в холодильной камере
- в микроволновой печи
- в духовом шкафу / духовом шкафу с вентилятором
- при комнатной температуре
- ▶ Берите только необходимое количество продуктов питания.
- ▶ Размороженные продукты рекомендуется приготовить как можно быстрее.

#### Многофункциональный поддон

Данный поддон позволяет замораживать ягоды, травы, овощи и другие мелкие продукты, не позволяя им смерзаться между собой. Замороженные продукты сохраняют свою форму, благодаря чему позднее Вам будет проще отмерять необходимое количество.

- ▶ Распределите продукт по поддону.

## 6.2 Длительность хранения

Представленные далее сроки хранения являются ориентировочными. Если на упаковке продукта указана дата «годен до», ориентируйтесь на нее.

### 6.2.1 Холодильная камера

Приоритетное значение имеет срок годности, указанный на упаковке продукта.

### 6.2.2 Зона свежести

Продукты питания	Температура в зоне свежести	Срок хранения в холодильной камере	Срок хранения в зоне свежести
Артишоки	ок.0°С	до 6 дней	до 14 дней
Сельдерей	ок.0°С	до 12 дней	до 28 дней
Цветная капуста	ок.0°С	до 10 дней	до 21 дня
Брокколи	ок.0°С	до 3 дней	до 13 дней
Цикорий	ок.0°С	до 14 дней	до 27 дней
Салат корн	ок.0°С	до 3 дней	до 19 дней
Горошек	ок.0°С	до 6 дней	до 14 дней
Морковь	ок.0°С	до 40 дней	до 80 дней
Кольраби	ок.0°С	до 6 дней	до 14 дней
Латук	ок.0°С	до 2 дней	до 13 дней
Травы	ок.0°С	до 3 дней	до 13 дней
Лук-порей	ок.0°С	до 7 дней	до 29 дней
Грибы	ок.0°С	до 2 дней	до 7 дней
Брюссельская капуста	ок.0°С	до 9 дней	до 20 дней
Спаржа	ок.0°С	до 8 дней	до 18 дней
Шпинат	ок.0°С	до 4 дней	до 13 дней

**Табл. 6.1** Сроки хранения овощей

Продукты питания	Температура в зоне свежести	Срок хранения в холодильной камере	Срок хранения в зоне свежести
Абрикосы	ок.0°С	до 6 дней	до 13 дней
Яблоки	ок.0°С	до 40 дней	до 80 дней
Груши	ок.0°С	до 21 дня	до 55 дней
Ежевика	ок.0°С	до 1 дня	до 3 дней
Клубника	ок.0°С	до 2 дней	до 7 дней
Инжир	ок.0°С	до 2 дней	до 7 дней
Голубика	ок.0°С	до 3 дней	до 9 дней
Малина	ок.0°С	до 1 дня	до 3 дней
Смородина	ок.0°С	до 2 дней	до 7 дней
Вишня, сладкая	ок.0°С	до 6 дней	до 14 дней
Киви	ок.0°С	до 32 дней	до 80 дней
Персики	ок.0°С	до 4 дней	до 13 дней
Сливы	ок.0°С	до 8 дней	до 20 дней
Клюква	ок.0°С	до 32 дней	до 60 дней
Виноград	ок.0°С	до 10 дней	до 29 дней

**Табл. 6.2** Сроки хранения фруктов

Продукты питания	Температура в зоне свежести	Срок хранения в холодильной камере	Срок хранения в зоне свежести
Сливочное масло	ок.0°C	до 20 дней	до 90 дней
Твердый сыр	ок.0°C	до 20 дней	до 110 дней
Молоко	ок.0°C	до 3 дней	до 12 дней
Колбаса, мясное ассорти	ок.0°C	до 1 дня	до 8 дней
Птица	ок.0°C	до 1 дня	до 6 дней
Свинина	ок.0°C	до 1 дня	до 6 дней
Говядина	ок.0°C	до 1 дня	до 6 дней
Дичь	ок.0°C	до 1 дня	до 6 дней

**Табл. 6.3** Сроки хранения мяса и молочных продуктов

### 6.2.3 Морозильная камера

Представленные далее сроки хранения являются ориентировочными. Если на упаковке продукта указана дата «годен до», ориентируйтесь на нее.

Продукт	Температура	Срок хранения
Мороженное	-18°C	2-6 мес.
Колбаса, ветчина	-18°C	2-3 мес.
Хлеб, пироги и выпечка	-18°C	2-6 мес.
Дичь, свинина	-18°C	6-9 мес.
Рыба жирная	-18°C	2-6 мес.
Рыба постная	-18°C	6-8 мес.
Сыр	-18°C	2-6 мес.
Птица, говядина	-18°C	6-12 мес.
Овощи, фрукты	-18°C	6-12 мес.

**Табл. 6.4** Сроки хранения в морозильной камере

## 7 ФУНКЦИИ И УПРАВЛЕНИЕ

### 7.1 Начальная настройка

Убедитесь, что выполнены следующие предварительные условия:

- Прибор установлен и подключен в соответствии с указаниями по сборке.
- С поверхностей прибора и изнутри удалены все полосы клейкой ленты, клей, защитная пленка, транспортные болты.
- Из прибора вытащены все сопроводительные документы и наборы принадлежностей.

#### Включение прибора

- ▶ Нажмите и несколько секунд удерживайте кнопку подтверждения.
- Просмотрите анимацию при включении.
- На дисплей будет выведена информация о состоянии.

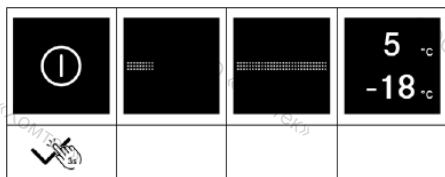


Рис. 7.1 Включение

### 7.2 Управление

#### 7.2.1 Пользовательский интерфейс

Пользовательский интерфейс включает в себя дисплей и панель навигации. Дисплей позволяет пользователю быстро просмотреть настройки температуры и статус функций и настроек. На панели навигации расположены 2 кнопки навигации и кнопка подтверждения.

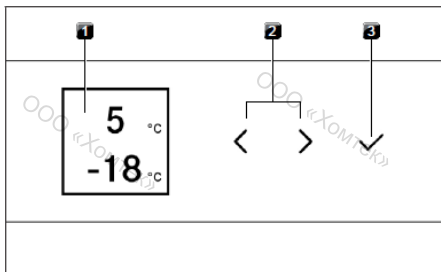


Рис. 7.2 Пользовательский интерфейс

- [1] Дисплей
- [2] Кнопки навигации
- [3] Кнопка подтверждения

#### 7.2.2 Дисплей температуры

На дисплей температуры выводятся настройки температуры; дисплей загорается при открытии дверцы прибора. Именно на этом дисплее пользователь управляет функциями и настройками.

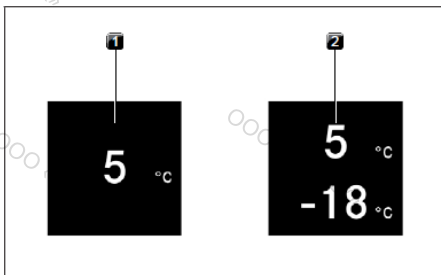


Рис. 7.3 Дисплей температуры

- [1] Дисплей температуры холодильных шкафов
- [2] Дисплей температуры холодильно-морозильных шкафов

### 7.2.3 Дисплей состояния

На дисплей состояния выводятся настройки температуры и активные функции. На этом дисплее пользователь может изменить температуру в выбранном отсеке.

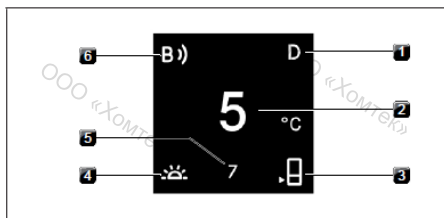


Рис. 7.4 Дисплей состояния

- [1] Индикатор демонстрационного режима
- [2] Индикатор температуры
- [3] Индикатор отсека, для которого отображается температура (холодильная/морозильная камера)
- [4] Индикатор функции
- [5] Индикатор целевой температуры
- [6] Индикатор подключения

### 7.2.4 Навигация

Навигация по меню позволяет получить доступ к определенным функциям и настройкам. После подтверждения функции или настройки раздается звуковой сигнал. Если в течение 10 секунд пользователь не производит никаких действий, включается дисплей состояния. Управление прибором осуществляется посредством панели навигации.

Команда	Применяется к	Время (контакта)
Нажатие	Кнопки навигации и кнопка подтверждения	1 сек.
Длительное нажатие	Кнопка подтверждения	3 сек.

Табл. 7.1 Сенсорное управление

### 7.2.5 Отображение информации

#### Стандартный дисплей



На стандартном дисплее показатели отображаются белым цветом на черном фоне.

#### Изменение показателей



Если на белом фоне дисплея отображаются черные символы, это значит, что данный показатель изменен при помощи кнопки навигации и активирован кнопкой подтверждения.

#### Индикаторы напоминания



Замена фильтра

Напоминания всегда отображаются черным цветом на белом фоне.

#### Мигающий дисплей



Подключение

Если дисплей начал мигать, это значит, что прибор ожидает сообщение с подтверждением от внешнего устройства.

### 7.2.6 Управление

#### Активация функции

- ▶ При помощи кнопок навигации выберите необходимую функцию.
- ▶ Нажмите на кнопку подтверждения. Прозвучит звуковой сигнал, вокруг значка функции появится белая рамка.

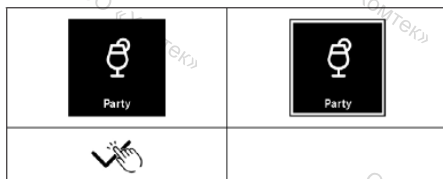


Рис. 7.5 Активация функции

## Отключение функции

- ▶ При помощи кнопок навигации выберите необходимую функцию.
- ▶ Нажмите на кнопку подтверждения. Прозвучит звуковой сигнал, белая рамка вокруг значка функции исчезнет.

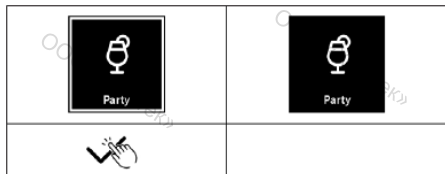


Рис. 7.6 Отключение функции

## 7.3 Главное меню

### 7.3.1 Дисплей температуры и состояния

Отображается текущая температура внутри соответствующей камеры прибора.

### 7.3.2 Настройка температуры в холодильной камере

Внутри прибора Вы можете установить температуру от +3°C до +9°C. Кроме того, Вы можете отключить холодильную камеру отдельно от остальных отсеков прибора. При этом в холодильной камере также отключается подсветка.

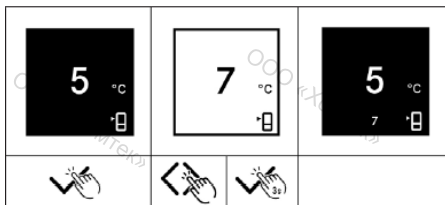


Рис. 7.7 Настройка температуры в холодильной камере

### 7.3.3 Настройка температуры в морозильной камере

Внутри прибора Вы можете установить температуру от -15°C до -26°C. При отключении морозильной камеры отключаются и все остальные отсеки прибора.

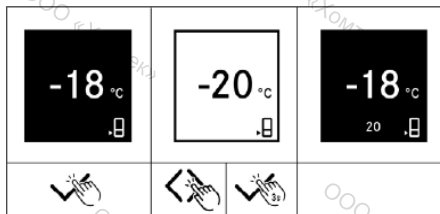


Рис. 7.8 Настройка температуры в морозильной камере

### 7.3.4 Ледогенератор

Функция «Ледогенератор» управляет автоматическим приготовлением кубиков льда. При активации данная функция производит 1,20 кг кубиков льда в сутки. Приготовление кубиков льда будет продолжаться до тех пор, пока система не зафиксирует, что контейнер для кубиков льда заполнен полностью. Приготовление кубиков льда будет продолжаться и в том случае, если Вы убереете контейнер для льда, при этом кубики будут падать на поддон, расположенный непосредственно под ледогенератором.



**Может пройти до 24 часов, прежде чем ледогенератор начнет готовить кубики льда.**

### 7.3.5 Ледогенератор максимальный

При активации функции «Ледогенератор максимальный» прибор начинает производить максимальное возможное количество кубиков льда. Данная функция производит 1,50 кг кубиков льда в сутки. Температура в морозильной камере понижается до -26°C.

### 7.3.6 Очистка

Данная функция помогает пользователю эффективно очистить холодильную камеру. На период очистки включается подсветка, а функция охлаждения и сигнал открытой дверцы – отключаются. Действие функции очистки на морозильную камеру не распространяется. Максимальная длительность работы функции составляет 1 час, но Вы можете отключить ее вручную в любой момент времени.

### 7.3.5 Специальные

Дополнительные специальные программы можно использовать независимо от Вашего прибора.

### 7.3.6 Подключение B)



**Функция «Подключение» станет доступной только после выпуска приложения BORA. Более подробная информация о приложении представлена на сайте производителя.**

#### Первое подключение

Для управления функциями прибора посредством смартфона необходимо установить соединение между прибором и Вашим смартфоном.

- ▶ Откройте меню «Подключение».
- ▶ Запустите процесс подключения.
- Сопряжение: прибор начнет поиск подходящих смартфонов.
- Завершение сопряжения: после подтверждения сопряжения на смартфоне.
- Подключение: прибор подключается к смартфону.
- Подключение установлено.

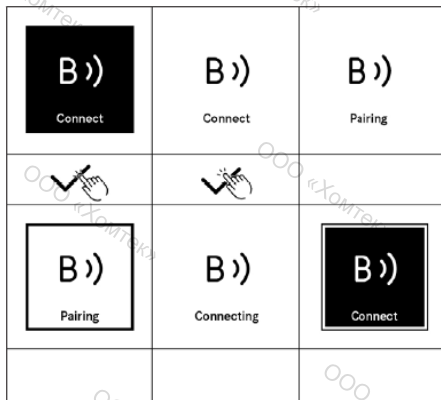


Рис. 7.9 Первое подключение

#### Установка подключения

Для повторного подключения смартфона Вам потребуется только активировать функцию «Подключение» на приборе.

#### Разрыв подключения

Для отмены подключения смартфона к прибору необходимо отключить функцию «Подключение» на приборе.

### 7.3.9 Настройки

В данном пункте меню Вы можете сделать дополнительные настройки (см. раздел «7.5 Настройки»)

### 7.3.10 Выключение прибора

Холодильную камеру можно выключить отдельно от морозильной при помощи настройки температуры. Кнопка выключения прибора находится в самом конце главного меню. Для отключения всего прибора выполните длительное нажатие этой кнопки.

## 7.4 Специальные программы

### 7.4.1 Функция «Быстрое охлаждение» ❄️

Прибор охлаждает холодильную камеру до +2°C - +4°C на срок 18 часов. Благодаря этой функции Вы можете быстрее охлаждать большие объемы продуктов питания. Функцию можно отключить в любой момент времени.

### 7.4.2 Функция «Быстрая заморозка» ❄️

Прибор охлаждает морозильный отсек до минимальной температуры на срок 72 часа.

**Данная функция используется в следующих случаях:**

- для заморозки более 2 кг свежих продуктов питания
- для быстрой глубокой заморозки свежих продуктов питания
- для увеличения степени заморозки продуктов перед процессом разморозки прибора.

Для заморозки небольшого количества продуктов питания данную функцию рекомендуется включить за 6 часов до загрузки продуктов. Для заморозки большого количества продуктов питания включите функцию за 24 часа до загрузки продуктов.

### 7.4.3 Функция «Вечеринка» 🍷

Функция «Вечеринка» устанавливает максимальную производительность ледогенератора (если таковой имеется) и активирует функции «Быстрое охлаждение» и «Быстрая заморозка» (если они имеются). Через 24 часа функция автоматически отключается. Активированные функции можно по отдельности перенастроить. После отключения функции «Вечеринка» сделанные изменения отменяются.

### 7.4.4 Функция «Эко» 🌿

Функция «Эко» увеличивает температуру а холодильной камере до +7°C, а в морозильной - до -16°C. Продукты остаются свежими, но срок их хранения уменьшается. Функция

«Эко» отключается только вручную, автоматического отключения не предусмотрено.

### 7.4.5 Функция «Отпуск» 🌞

Температура в холодильной камере увеличивается на 15°C, чтобы сэкономить электроэнергию при длительном простое прибора. Такая температура устанавливается, чтобы не допустить появления неприятных запахов и образования плесени внутри холодильной камеры. Морозильная камера продолжает работать в прежнем режиме.

- ▶ При активации функции «Отпуск» убедитесь, что в холодильной камере не хранятся скоропортящиеся продукты.
- ▶ Холодильную камеру необходимо полностью разгрузить.

Функция «Отпуск» отключается только вручную, автоматического отключения не предусмотрено.

### 7.4.6 Функция «Блокировка» 🔒

Функция «Блокировка» позволяет предотвратить случайное изменение выбранных настроек во время работы прибора. Установленные ранее функции продолжают работу, пока не истечет срок их действия.

## 7.5 Настройки ⚙️

### 7.5.1 Информация ⓘ

Данный пункт меню предоставляет доступ к информации о приборе, а также к меню пользователя и продавца.

На дисплей будет выведена следующая информация:

- Модель
- Индекс
- Серийный номер (номер FD)
- Номер изделия

### 7.5.2 Сигнал открытой дверцы 🚪

Сигнал открытой дверцы можно включить или выключить; он используется для холодильной и морозильной камер прибора,

Также Вы можете установить период времени, через который будет срабатывать сигнал (1 мин., 2 мин. или 3 мин.).

### 7.5.3 Яркость

Вы можете настроить яркость дисплея на 40%, 60%, 80% и 100%. По умолчанию данный параметр установлен на 100%.

### 7.5.4 Единицы измерения температуры

Вы можете установить единицы измерения температуры в градусы Фаренгейта или Цельсия.

### 7.5.5 Сброс

Сброс всех настроек прибора до заводских показателей. Настройки для подключения к приложению BORA остаются без изменений.

- ▶ Выполните долгое нажатие на кнопку подтверждения.

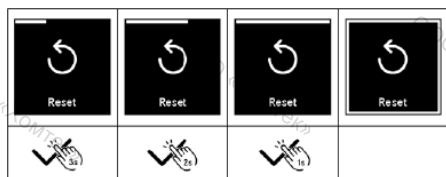


Рис. 7.10 Выполнение сброса настроек до заводских

## 7.6 Предупреждения

### 7.6.1 Сигнал открытой дверцы

Сигнал открытой дверцы срабатывает, когда дверца прибора остается открытой в течение длительного времени (вне зависимости от настроек). Прибор выводит визуальное предупреждение на дисплее и издает звуковой сигнал. После срабатывания данного предупреждения Вы можете отключить его, закрыв дверцу прибора или нажав на кнопку подтверждения.

### 7.6.2 Сбой электропитания

Данной опцией оснащены приборы с морозильной камерой. Предупреждение выводится на дисплей, когда в результате отключения электричества внутри морозильной камеры повышается температура. После восстановления подачи питания на дисплей выводится текущая температура, чтобы пользователь мог принять соответствующие меры, если температура повысилась слишком сильно.

- ▶ Проверьте источник питания.
- ▶ Держите дверцу прибора закрытой.

### 7.6.3 Сбой температуры

Данной опцией оснащены приборы с морозильной камерой. Предупреждение срабатывает, если температура внутри морозильной камеры не соответствует установленному значению.

Возможные причины:

- В морозильную камеру были загружены теплые свежие продукты питания.
- Внутри камеры из помещения попало слишком много теплого воздуха во время загрузки или разгрузки продуктов.
- Питание было отключено длительное время.
- Неисправность прибора.

Текущая температура в морозильной камере выводится на дисплей, поэтому в случае ее сильного повышения можно предпринять дополнительные меры.

- ▶ Если температура продолжает повышаться, обратитесь в сервисный центр.

### 7.6.4 Ошибка

Этим символом обозначаются серьезные ошибки в работе приборе, например, ошибки работы датчика или компрессора.

- ▶ Откройте дверцу прибора и запишите код ошибки.
- ▶ Сбросьте ошибку, нажав на кнопку подтверждения.
- ▶ Обратитесь в сервисный центр.

## 7.7 Напоминания

### 7.7.1 Замена фильтра



Замена фильтра

Это напоминание появляется, когда пришло время заменить фильтр запахов (см. раздел «10.3 Замена фильтра запахов»).

### 7.7.2 Отсутствует ящик для льда



Отсутствует ящик для льда

Данное напоминание выводится в том случае, если при активации ледогенератора не установлен ящик морозильной камеры.

## 7.8 Пользовательское меню

### 7.8.1 Вход в пользовательское меню

- ▶ В меню «Настройки» войдите в пункт «Информация».
- ▶ Выполните длительное нажатие на кнопку подтверждения.
- На дисплее появится поле для ввода кода пользователя.
- ▶ Введите код 151.
- Откроется меню пользователя.

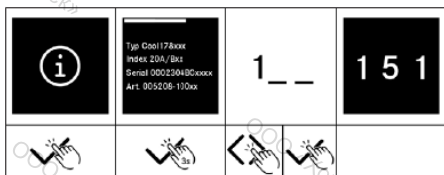
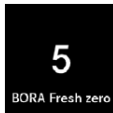


Рис. 7.11 Вход в пользовательское меню

### 7.8.2 Функции пользовательского меню

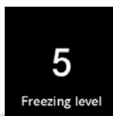
Следующие функции пользовательского меню доступны во всех моделях прибора.

## Зона свежести BORA



По умолчанию температура в зоне свежести установлена на уровень 5. Вы можете немного изменить этот показатель, если это необходимо по причине более высокой или низкой температуры окружающей среды. Чем ниже показатель будет установлен, тем холоднее будет в зоне свежести. На уровне между 1 и 4 температура может опуститься ниже 0°C, в результате чего продукты могут с легкостью заморозиться.

## Уровень заморозки



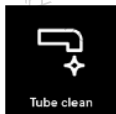
Данная функция позволяет немного повысить или понизить температуру в морозильной камере 4\*. По умолчанию установлен уровень 5. При установке показателя ниже 5 в морозильной камере 4\* станет холоднее, а при установке показателя выше 5 – теплее.

## Разморозка



При помощи этой функции Вы можете вручную активировать процесс разморозки, если несмотря на автоматическое размораживание в приборе образуется большое количество льда.

## Очистка труб



Данная настройка позволяет прочистить трубки ледогенератора (см. раздел «10 Очистка и обслуживание»).

## Размер кубика



При помощи данной настройки Вы можете установить размер кубиков льда, если при их приготовлении возникают какие-либо проблемы, например, в результате колебаний давления воды. При увеличении показателя будет увеличено количество воды. Изменяйте показатель на небольшую величину.

## Программное обеспечение



Сведения о текущей версии программного обеспечения, установленного на приборе.

## 7.9 Меню продавца

### 7.9.1 Вход в меню продавца

- ▶ В меню «Настройки» войдите в пункт «Информация».
- ▶ Выполните длительное нажатие на кнопку подтверждения.
- На дисплее появится поле для ввода кода продавца.
- ▶ Введите код 254.
- Откроется меню продавца.

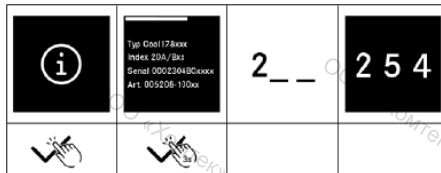


Рис. 7.12 Вход в меню продавца

### 7.9.2 Демонстрационный режим

#### Демо-режим



Эта функция позволяет переключить прибор в демонстрационный режим работы.

## 8 ОСНАЩЕНИЕ

### 8.1 Морозильная камера 4\*

Открыть морозильную камеру 4\*:

- ▶ Возьмитесь за зону ручки снизу.
- ▶ Нажмите на пластину ручки, одновременно потянув дверцу на себя.

Закрыть морозильную камеру 4\*

- ▶ Надавите на дверцу, чтобы закрыть ее.
- Дверца закроется на защелку.

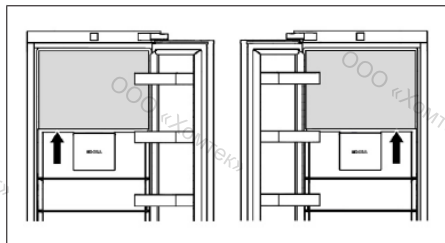


Рис. 8.1 Морозильная камера 4\*

### Стопор дверцы

Задвижка, открывающая стопор дверцы, находится в нижней части задней стороны дверцы морозильной камеры 4\*.

- ▶ Закройте дверцу морозильной камеры 4\*.
- ▶ Возьмитесь за дверцу морозильной камеры 4\* снизу.
- ▶ Передвиньте задвижку вправо или влево.

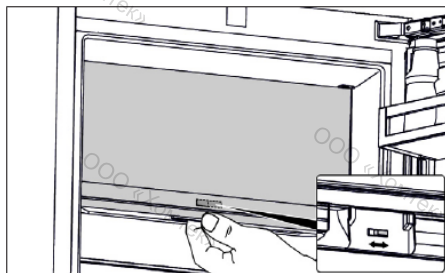


Рис. 8.2 Использование стопора дверцы морозильной камеры 4\*

### 8.2 Полка для хранения бутылок

- ▶ Поднимите полку для бутылок вверх.
- ▶ Потяните полку на себя.
- ▶ Повторите процесс в обратном порядке, чтобы установить полку на место.

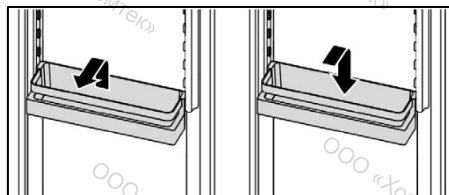


Рис. 8.3 Полка для хранения бутылок

### 8.3 Полка для хранения консервных банок

- ▶ Поднимите полку для консервных банок вверх.
- ▶ Потяните полку на себя.
- ▶ Повторите процесс в обратном порядке, чтобы установить полку на место.

### 8.4 Полка хранения

Благодаря специальным стопорам полки хранения защищены от случайного выдвигания.

- ▶ Поднимите полку хранения и потяните на себя.
- ▶ Вставьте полку на необходимый уровень.

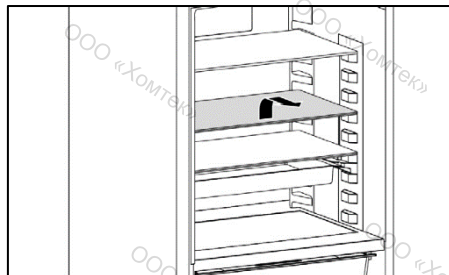


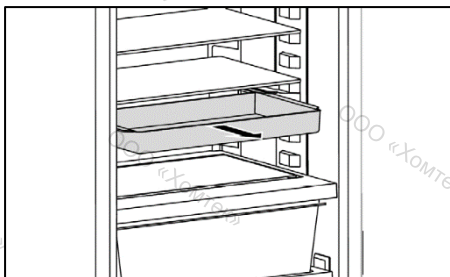
Рис. 8.5 Снятие полки хранения

## 8.5 Многофункциональный поддон

### Многофункциональный поддон с держателями

Многофункциональный поддон можно установить в холодильную камеру на специальные держатели, которые легко устанавливаются в холодильную камеру на нужном уровне.

- ▶ Вытащите многофункциональный поддон.



**Рис. 8.6** Вытащите многофункциональный поддон

- ▶ Снимите оба держателя поддона.

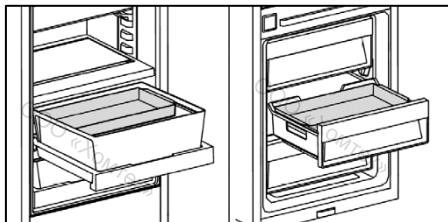


**Рис. 8.7** Снимите держатели поддона

**i** Перед тем, как снимать держатели, вытащите стеклянные полки, расположенные над ними.

- ▶ Вновь установите держатели между опорами необходимого уровня. При установке соблюдайте маркировку «L» (левый) и «R» (правый) на обратной стороне держателей.
- Оба держателя надлежит установить на одинаковой высоте.
- ▶ Вставьте многофункциональный поддон.

## Многофункциональный поддон в зоне свежести и в ящике морозильной камеры

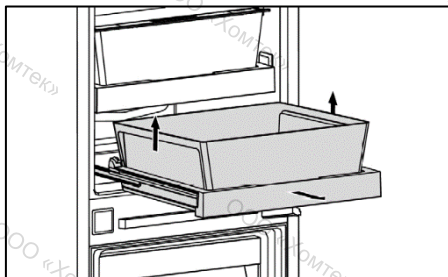


**Рис. 8.8** Многофункциональный поддон в зоне свежести и ящике морозильной камеры

## 8.6 Зона свежести BORA

Для того, чтобы снять поддон зоны свежести

- ▶ Выдвиньте ящик зоны свежести.
- ▶ Снимите лоток зоны свежести, подняв его вверх.



**Рис. 8.9** Выдвижная секция зоны свежести

### 8.7 Крышка для регулирования влажности

Крышку для регулирования влажности можно снять при проведении очистки.

- ▶ Отщелкните вверх крепежные скобы.
- ▶ Снимите выдвижную полку зоны свежести с направляющих.

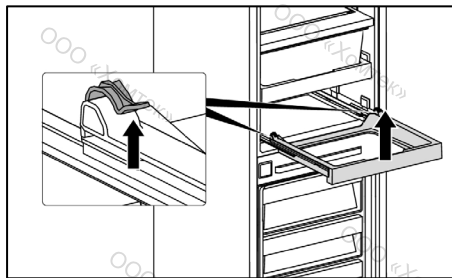


Рис. 8.10 Снятие выдвижной полки зоны свежести

### 8.8 Многофункциональный лоток

У многофункционального лотка 2 разные поверхности.

- Поверхность, позволяющая использовать лоток для хранения.
- Профилированная поверхность для хранения, например, бутылок.
- ▶ Поднимите лоток и переверните, чтобы использовать необходимую поверхность.



Рис. 8.12 Многофункциональная накладка

### 8.9 Разделитель зоны свежести

Разделитель зоны свежести можно снять при проведении очистки.

- ▶ Приподнимите разделитель, сдвинув его немного вперед.
- ▶ Потяните разделитель на себя и вытащите его из прибора.

Разделитель зоны свежести можно снять при проведении очистки.

- ▶ Приподнимите разделитель, сдвинув его немного вперед.
- ▶ Потяните разделитель на себя и вытащите его из прибора.

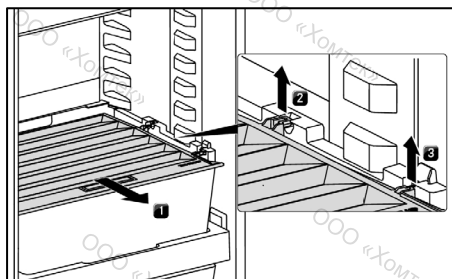


Рис. 8.11 Снятие крышки для регулирования влажности

**!** Не размещайте на крышке для регулирования влажности, расположенной под разделителем, какие-либо продукты.

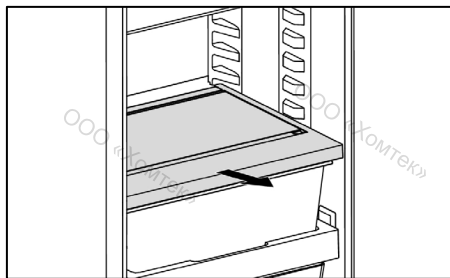


Рис. 8.13 Снятие разделителя зоны свежести.

## 8.10 Ящик морозильной камеры

- ▶ Выдвиньте ящик на максимальное расстояние.
- ▶ Немного приподнимите переднюю часть ящика, после чего вытащите из прибора.
- ▶ Немного приподнимите стеклянную полку, расположенную под ящиком, и вытащите ее из прибора.

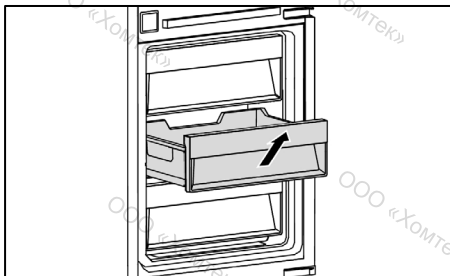


Рис. 8.14 Ящик морозильной камеры

## 8.11 Ледогенератор

- ▶ Выдвиньте ящик морозильной камеры и вытащите контейнер для кубиков льда.
- ▶ Когда будете устанавливать контейнер для кубиков льда на место, сдвиньте его влево, он должен оказаться под ледогенератором.
- Пространство для хранения щипцов для кубиков льда должно быть справа, т.к. только в этом случае обеспечивается правильное функционирование ледогенератора.

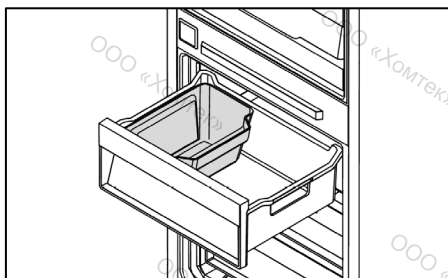


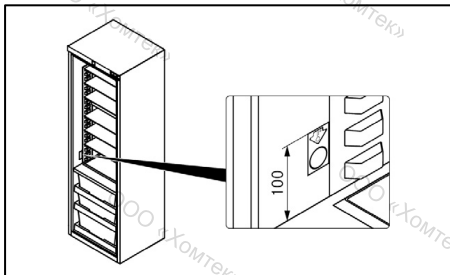
Рис. 8.15 Контейнер для кубиков льда

- i** Если контейнер для льда стоит в морозильном отсеке, не храните в нем щипцы для льда на постоянной основе.

## 8.12 Индикатор температуры

В комплект поставки прибора входит дополнительный температурный индикатор (на клейкой основе) для холодильной камеры прибора.

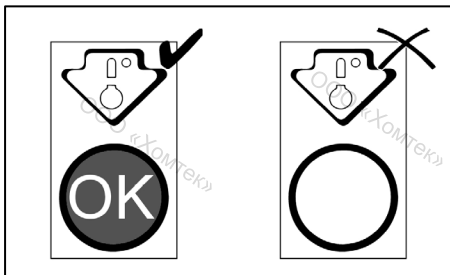
- ▶ Приклейте температурный индикатор на левую стенку холодильной камеры над разделителем зоны свежести.



**Рис. 8.16** Размещение индикатора температуры

Индикатор температуры поможет Вам проверять, правильная ли температура в холодильной камере.

- ▶ Проверьте индикатор через несколько часов после включения прибора.
- Если индикатор зеленый и виден текст «ОК», значит температура установлена правильно.
- Если индикатор светло-зеленый или белый и текст «ОК» не читается, значит установлена слишком высокая температура.
- ▶ Установите более низкую температуру (см. раздел «Функции и управление»).



**Рис. 8.17** Индикатор температуры

В случае значительных колебаний температуры окружающей среды регулярно проверяйте индикатор температуры и в случае необходимости температуру следует сбросить.

Если после нескольких проверок и установки максимально низкой температуры индикатор остается светло-зеленым или белым, правильное хранение скоропортящихся продуктов не гарантируется. В таком случае обратитесь в сервисный центр.

## 9 ЭКОНОМИЯ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

- Следите за вентиляцией: вентиляционные отверстия и экраны не должны быть перекрыты или заблокированы.
- Следите, чтобы вентиляционные щели оставались открытыми.
- Не устанавливайте прибор под прямыми солнечными лучами, рядом с духовым шкафом, обогревателем и т.д.
- Потребление прибором электроэнергии зависит от условий, в которых он находится, например, от температуры окружающей среды (см. раздел «3 Технические характеристики»). При высокой температуре окружающей среды расход электроэнергии может увеличиваться.
- Открывайте дверцу прибора на минимальное время.
- Чем ниже установлена температура внутри прибора, тем больше расход электроэнергии.
- Все продукты должны быть надлежащим образом упакованы и накрыты. Благодаря этому не будет образовываться излишнее количество инея.
- Хранение приготовленных блюд: перед загрузкой в прибор дайте блюду остыть до комнатной температуры.

## 10 ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 10.1 Разморозка прибора

Данный прибор размораживать не требуется, т.к. он оснащен системой No Frost, которая размораживает прибор автоматически. Влага, оседающая на испаритель, периодически оттаивает и испаряется.

#### 10.1.1 Ручная разморозка прибора

По прошествии длительного периода работы прибора внутри может накопиться слой инея или льда.

Образование инея и льда ускоряется под влиянием следующих факторов:

- Дверца прибора открывается слишком часто.
- В прибор загружаются горячие блюда или продукты.

#### Ручная разморозка

- ▶ Выключите прибор.
- ▶ Вытащите вилку из розетки или отключите соответствующий предохранитель.
- ▶ Заверните продукты из морозильной камеры в газеты или накройте и уберите в прохладное место.
- ▶ На среднюю полку поставьте миску с горячей, но не кипящей водой.
- Это ускорит процесс разморозки.
- На протяжении процесса разморозки дверца прибора и морозильного отсека должна быть открыта.
- ▶ Удалите подтаявший лед.
- ▶ Убедитесь, что в крепления кухонного шкафа не протек конденсат.
- ▶ Возможно, Вам потребуется несколько раз убрать конденсат с помощью губки или салфетки.
- ▶ Вымойте прибор.

### 10.2 Очистка прибора

Для очистки используйте только мягкие тканевые салфетки и универсальные чистящие средства с нейтральным уровнем pH.

- ▶ Запрещается использовать пароочистители, абразивные губки, металлические губки или химически агрессивные чистящие средства (например, спрей для очистки духовых шкафов).
- ▶ Убедитесь, что чистящее средство не содержит песка, соды, кислот, щелочей или хлоридов.

#### 10.2.1 Подготовка

- ▶ Уберите из прибора все продукты питания.
- ▶ Отключите прибор от электросети.

#### 10.2.2 Очистка внутренних поверхностей

- ▶ Вручную очистите пластиковые поверхности при помощи мягкой, чистой тканевой салфетки, теплой воды и средства для мытья посуды.
- ▶ Вручную очистите металлические поверхности при помощи мягкой, чистой тканевой салфетки, теплой воды и небольшого количества средства для мытья посуды.
- ▶ Удалите отложения из сливного отверстия при помощи тонкого предмета (например, ватной палочки).

#### 10.2.3 Оборудование и аксессуары для очистки

**Используйте мягкую, чистую тканевую салфетку, теплую воду и небольшое количество средства для мытья посуды:**

Компоненты, которые необходимо очищать вручную:

- Ящики зоны свежести и выдвигаемые полки
- Многофункциональный поддон, включая держатели
- Полки для хранения бутылок и консервных банок
- Силиконовые накладки и многофункциональный лоток

- Ящики морозильной камеры
- Контейнер для кубиков льда
- Разделитель
- Аксессуары

### **Очистка в посудомоечной машине при температуре 60°C:**

Следующие компоненты подходят для мытья в посудомоечной машине:

- Стеклянные полки
- Щипцы для кубиков льда

### **Очистка телескопических направляющих**

Телескопические направляющие допускаются очищать только при помощи влажной тканевой салфетки. Жир в рельсах используется для смазки, его нельзя удалить!

#### **10.2.4 Очистка ледогенератора**

Очистку ледогенератора можно выполнять разными способами.

#### **Очистку необходимо выполнять:**

- При первом использовании
- Если ледогенератор не использовался более 5 дней.

#### **Предварительные обязательные условия:**

Ящик ледогенератора должен быть опустошен и установлен на место.

Ледогенератор должен быть активирован.

#### **Очистка при помощи функции «Очистка труб»**

Функцию «Очистка труб» можно использовать как при первом запуске, так и после длительного простоя ледогенератора.

- ▶ Установите контейнер для кубиков льда в ящик под ледогенератором.
- ▶ Активируйте функцию «Очистка труб» (см. «Управление»).
- Максимальная длительность цикла работы функции составляет 60 минут.

- ▶ Вытащите ящик ледогенератора и контейнер для кубиков льда.
- ▶ Очистите ящик ледогенератора и контейнер для кубиков льда теплой водой и небольшим количеством средства для мытья посуды.
- ▶ Установите ящик ледогенератора и контейнер для кубиков льда на место.
- Приготовление кубиков льда начнется автоматически.
- ▶ Утилизируйте все кубики льда, которые были приготовлены в течение 24 часов после начала работы ледогенератора.

#### **Ручная очистка ледогенератора.**

- ▶ Вытащите ящик ледогенератора и контейнер для кубиков льда.
- ▶ Очистите ящик ледогенератора и контейнер для кубиков льда теплой водой и небольшим количеством средства для мытья посуды.
- ▶ Установите ящик ледогенератора и контейнер для кубиков льда на место.
- Приготовление кубиков льда начнется автоматически после активации функции «Ледогенератор».

#### **10.2.5 Очистка сервировочной доски**

Сервировочная доска изготовлена из натурального дерева. После длительного использования доска может деформироваться, на поверхности могут появиться трещины. Любое искривление можно компенсировать, если хранить доску в перевернутом виде. Для обеспечения дереву долгосрочной защиты обрабатывайте сервировочную доску растительным маслом (например, оливковым) раз в 2-3 месяца.

- ▶ Вымойте сервировочную доску теплой водой, мягким моющим средством и мягкой губкой.
- ▶ Увлажните обе стороны доски, чтобы предотвратить деформацию.
- ▶ Промокните сервировочную доску бумажным полотенцем.
- ▶ Поставьте доску вертикально и оставьте на воздухе до полного высыхания.



**Некоторые продукты при длительном хранении на сервировочной доске могут обесцветить ее или оставить пятна.**

### Уход за сервировочной доской

- ▶ Не мойте доску в посудомоечной машине.
- ▶ Не режьте продукты питания на сервировочной доске.
- ▶ Храните доску в сухом месте.
- ▶ После очистки сразу же вытирайте доску насухо.
- ▶ Следите, чтобы сервировочная доска не соприкасалась с какими-либо искусственными источниками тепла.

### 10.2.6 После очистки

- ▶ Высушите прибор и все принадлежности.
- ▶ Подключите прибор к электросети и включите его.
- ▶ Активируйте функции «Быстрое охлаждение» и «Быстрая заморозка» (см. раздел «7.4 Специальные программы»).
- ▶ Когда температура внутри прибора опустится до подходящего уровня, загрузите продукты обратно.
- ▶ Регулярно повторяйте процедуру очистки прибора.

### 10.3 Замена фильтра запахов

Фильтр запахов находится в отсеке над вентилятором; очистка воздуха происходит за счет активированного угля. Такой фильтр обеспечивает оптимальное качество воздуха внутри прибора.

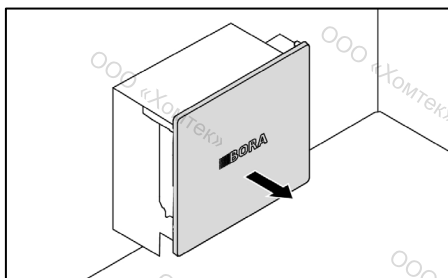
- ▶ Заменяйте фильтр запахов один раз в год.
- Когда придет время заменить фильтр, на дисплей прибора будет выведено соответствующее напоминание.

- Используйте только оригинальные фильтры BORA, т.к. фильтры запахов от других производителей могут повредить прибор.



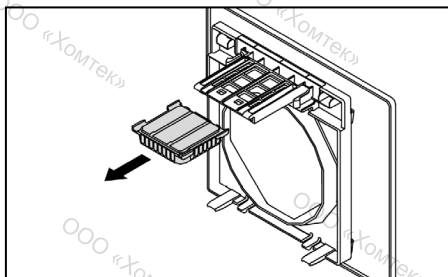
**Приобрести фильтр запахов Cool KGF Вы можете у продавца прибора или в сервисном центре.**

- ▶ Потяните на себя крышку вентилятора вместе с корпусом фильтра запахов.



**Рис. 10.1** Снимите крышку вентилятора вместе с корпусом фильтра запахов

- ▶ Снимите старый фильтр запахов.
- ▶ Вставьте новый фильтр запахов.
- ▶ Для установки фильтра выполните описанную процедуру в обратном порядке.



**Рис. 10.2** Снятие фильтра запахов

## 11 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### 11.1 Рабочие шумы

В процессе работы прибор издает различные шумы.

- Если установлена небольшая мощность охлаждения, то прибор будет работать с экономией электроэнергии, но в течение более длительного времени. Громкость шума при этом будет ниже.
- Если установлена высокая мощность охлаждения, продукты питания охлаждаются быстрее, но громкость шумов при этом будет выше.

Примеры:

- активированные функции
- работающий вентилятор
- недавно загруженные продукты
- высокая температура окружающей среды
- дверца, открытая длительное время

Шум	Возможная причина	Тип шума
Бульканье и журчание	Движение хладагента по контуру охлаждения.	Нормальный рабочий шум
Шипение и свист	Впрыскивание хладагента в контур охлаждения.	Нормальный рабочий шум
Гудение	Прибор охлаждается. Громкость шума зависит от мощности охлаждения.	Нормальный рабочий шум
Хлюпающие звуки	Открытие и закрытие дверцы, оснащенной системой шумоподавления	Нормальный рабочий шум
Жужжание и свист	Работа вентилятора	Нормальный рабочий шум
Щелканье	Включение и выключение компонентов.	Нормальный звук переключения
Стук и жужжание	Активация клапанов.	Нормальный звук переключения

Табл. 11.1 Нормальные шумы

Шум	Возможная причина	Тип шума	Устранение
Вибрация	Неправильная установка	Шум при ошибке	Проверьте установку. Переставьте прибор.
Дребезжание	Оснащение, объекты внутри прибора	Шум при ошибке	Закрепите элементы оснащения. Обеспечьте расстояние между объектами.

Табл. 11.2 Шумы по причине ошибки

## 11.2 Технические неисправности

Прибор был разработан и произведен таким образом, чтобы обеспечить его надежную работу и долгий срок службы. Однако, если в процессе работы появилась неисправность, проверьте, не возникла ли она в результате неправильной эксплуатации. В таком случае Вам придется оплатить все расходы по ремонту, даже во время гарантийного периода. Далее описаны неисправности, которые Вы можете устранить самостоятельно.

### 11.2.1 Работа прибора

Неисправность	Причина	Устранение
Прибор не работает	Прибор выключен.	Включите прибор.
	Вилка кабеля питания вставлена в розетку неправильно.	Проверьте кабель питания.
	Неисправность предохранителя вилки.	Проверьте предохранитель.
	Отключение электричества.	Не открывайте дверцу прибора. Защитите продукты питания: Накройте продукты термопакетом или подключите прибор к альтернативному источнику питания, если электричество отключено уже длительное время. Не замораживайте оттаявшие продукты.
	Неверно подключен кабель питания.	Проверьте кабель питания.

Температура точно низкая.	недоста-	Дверца прибора закрыта неплотно.	Закройте дверцу прибора.
		Недостаточная вентиляция.	Решение: см. диапазон применения прибора.
		Слишком высокая температура окружающей среды.	Решение: см. диапазон применения прибора.
		Дверца прибора открывалась слишком часто или на длительное время.	Проверьте еще раз, опустился ли температура внутри прибора до нужного уровня самостоятельно. В противном случае обратитесь в сервисный центр.
		Неверно установлена температура.	Установите более низкую температуру и проверьте состояние прибора через 24 часа.
В приборе скапливается лед или конденсат.		Прибор установлен рядом с источником тепла (духовой шкаф, обогреватель и т.д.).	Проверьте место установки прибора или источник тепла.
		Прибор неверно установлен в нише.	Проверьте, правильно ли установлен прибор и плотно ли закрывается его дверца.
		Вероятно, уплотнитель дверцы вышел из желобка.	Проверьте, правильно ли установлен уплотнитель дверцы в желобке.
Неисправность уплотнителя дверцы или необходимость его заменить по другой причине.		Уплотнитель дверцы можно заменять. Для данной процедуры не требуются никаких инструментов.	Обратитесь в сервисный центр.

**Табл. 11.3** Устранение неисправностей

### 11.2.2 Оснащение

Неисправность	Причина	Устранение
Не включается внутренняя подсветка	Прибор выключен.	Включите прибор.
	Дверца оставалась открытой более 15 мин.	Внутренняя подсветка автоматически отключается, когда дверца остается открытой приблизительно 15 минут.
	Неисправность светодиодной подсветки или повреждение крышки лампы.	Обратитесь в сервисный центр.
Не закрывается морозильный отсек.	Когда отрывается дверца, срабатывает замок.	Потяните за ручку еще раз.

**Табл. 11.4** Устранение неисправностей

## 12 ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ

- ▶ Соблюдайте все правила техники безопасности и предупреждения (см. раздел «2 Безопасность»)
- ▶ Изучите прилагаемую информацию от производителя.

### 12.1 Вывод из эксплуатации

Вывод из эксплуатации подразумевает окончательное прекращение использования прибора и его демонтаж. После вывода прибора из эксплуатации он может быть установлен в другой кухонный шкаф, продан или утилизирован.

- ▶ Уберите из прибора все продукты питания.
- ▶ Отключите ледогенератор (если применимо).
- ▶ Откройте дверцу прибора и оставьте открытой, чтобы из-за остатка влаги в нем не появился неприятный запах.
- ▶ Перед выводом из эксплуатации выключите прибор (см. инструкции по эксплуатации).
- ▶ Отключите прибор от электросети.

### 12.2 Демонтаж

Перед демонтажем прибора убедитесь, что он доступен для выполнения работ и отключен от электросети.

- ▶ Снимите все аксессуары.
- ▶ Утилизируйте старый прибор и все загрязненные аксессуары, как это описано в разделе «Экологичная утилизация» далее.

### 12.3 Экологичная утилизация

#### 12.3.1 Утилизация транспортной упаковки



**Упаковка защищает прибор от повреждений во время транспортировки. Упаковочные материалы выбирались с учетом их воздействия на окружающую среду и возможность утилизации, поэтому все упаковочные материалы подлежат переработке.**

Переработка упаковки способствует экономии сырьевых материалов и снижению объемов отходов. Магазин, в котором Вы приобрели прибор, должен принять упаковку для утилизации.

- ▶ Сдайте упаковку в магазин, где Вы приобрели прибор

или

- ▶ надлежащим образом утилизируйте упаковку, с соблюдением всех местных регламентов.

#### 12.3.2 Утилизация аксессуаров

Утилизируйте ненужные или отработавшие аксессуары (фильтры из активированного угля и пр.) надлежащим образом, в соответствии с местными регламентами.

### 12.3.3 Утилизация старого прибора



Электроприборы, маркированные данным символом, запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами. Эти приборы надлежит сдать в пункт приема для переработки электрических и электронных приборов.

Информацию по данному вопросу Вы можете получить в местных органах власти.

Отработавшие электрические и электронные прибора часто все еще содержат ценные материалы. Однако, они также содержат и вредные вещества, которые были необходимы для их работы и обеспечения безопасности. При утилизации с бытовыми отходами или неправильной утилизации эти вещества могут причинить вред здоровью людей и нанести урон окружающей среде.

- ▶ Не утилизируйте старые приборы с бытовыми отходами.
- ▶ Сдайте прибор в местный пункт сбора для возвращения и дальнейшей переработки электрических и электронных компонентов и других материалов.

## 13 ГАРАНТИЯ, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ, ЗАПЧАСТИ, АКСЕССУАРЫ

- ▶ Соблюдайте все правила техники безопасности и предупреждения (см. раздел «2 Безопасность»)

### 13.1 Гарантия производителя BORA

На свою продукцию BORA предоставляет покупателям гарантию на 2 года. Конечный пользователь имеет право на эту гарантию в добавление к предусмотренным законам претензиям к продавцам наших приборов в случае обнаружения дефектов продукции.

Гарантия производителя распространяется на продукцию BORA, перечисленную далее, которая была продана авторизованными BORA розничными магазинами или продавцами, прошедшими обучение в BORA, и которая была установлена на территории Евросоюза (за исключением заморских территорий), в Швейцарии, Лихтенштейне, Украине, России, Норвегии, Сербии, Израиле, Великобритании, Исландии, Индии, Австралии и Новой Зеландии. Исключением являются продукты BORA, маркированные как универсальные или аксессуары:

- Холодильный шкаф BORA Cool

Действие гарантии производителя начинается с момента передачи продукции BORA конечному пользователю и остается действительной на протяжении 2 лет. Для расширения гарантии на срок до 3 лет зарегистрируйтесь на сайте [www.mybora.com](http://www.mybora.com).

Гарантия от производителя требует, чтобы продукция BORA была установлена авторизованным BORA розничным продавцом (в соответствии с действующим на момент установки руководством BORA по проектированию и руководством по эксплуатации). В период эксплуатации конечный пользователь должен придерживаться требований и указаний руководства по эксплуатации.

При оформлении гарантийных претензий надлежит напрямую уведомить BORA о неполадке и предоставить чек о покупке.

Кроме того, подтвердить факт покупки прибора можно путем регистрации на сайте [www.mybora.com](http://www.mybora.com).

BORA гарантирует, что вся продукция BORA не имеет брака материала и производственного брака. Подача гарантийных претензий не прерывает гарантийный период, отсчет гарантийного периода не будет начат заново.

BORA исправит дефекты в продукции BORA по собственному усмотрению: путем ремонта или заменой прибора. Все расходы по исправлению дефекта по гарантии производителя налагаются на BORA.

Открыто заявляем, что гарантия производителя BORA не распространяется на:

- Продукты BORA, которые не были проданы авторизованным BORA розничным магазином или продавцом, прошедшим обучение в BORA.
- Повреждения, возникшие в результате несоблюдения указаний по эксплуатации (в том числе по чистке и уходу за прибором). Это является ненадлежащим использованием.
- Вторичное повреждение или требование о компенсации, выходящее за рамки брака.

Законные требования, а особенно заявления о дефектах или об обязательствах выпуска качественной продукции, не ограничиваются гарантией и могут предъявляться бесплатно.

Если какой-либо дефект не покрывается гарантией производителя, претензия может быть выдвинута сервисному центру BORA.

BORA не должна брать на себя связанные с этим расходы.

К настоящим гарантийным условиям применяется законодательство Федеративной Республики Германия.

Вы можете связаться с нами:

BORA Vertriebs GmbH & Co KG, Innstraße 1,  
6342 Niederndorf, Австрия

- Телефон: 00800 7890 0987  
Понедельник – четверг, с 08:00 до 18:00  
и пятница с 08:00 до 17:00
- Email: support@bora.com

### 13.1.1 Увеличение срока гарантии

Вы можете увеличить срок гарантии путем регистрации на сайте [www.bora.com/registration](http://www.bora.com/registration).

## 13.2 Сервисный центр

### Сервисный центр BORA

См. обратную сторону руководства по монтажу и эксплуатации.



- ▶ В случае возникновения неисправностей, с которыми Вы не можете справиться самостоятельно, обратитесь в магазин, где был куплен прибор, или в сервисный центр BORA.

Сервисному центру необходимо назвать тип и заводской номер Вашего прибора (FD-номер).

Эти сведения Вы найдете за выдвигаемым язычком или в пункте меню «Информация».

## 13.3 Запчасти

- ▶ Для ремонта используйте только оригинальные запчасти.
- ▶ Ремонт может выполнять только специалист сервисного центра BORA.

Запчасти доступны в течение 10 лет после доставки прибора.



**Запчасти можно приобрести в магазине, где был куплен прибор, через онлайн-службу BORA на сайте [www.bora.com/service](http://www.bora.com/service) или по звонку в сервисный центр.**

## 13.4 Аксессуары

Аксессуары для приборов линейки BORA Cool:

- Пакет опций Cool Best для холодильного шкафа - K178S2
- Пакет опций Cool Best для холодильно-морозильного шкафа - K178GS2
- Фильтр запахов Cool – KGF
- Другие аксессуары и информацию Вы можете получить у продавца приборов BORA или на нашем сайте





